wycof 25.04.97
N 6/94

zastp PN-K-02041-10 1997

UKD 625 23 018 8 003 62

TRANSPORT SZYNOWY	NORMA BRANŻOWA	BN-86 3500-13/69
	Napisy i znaki **Wagony osobowe i typu osobowego** Oznaczenia umieszczone wewnątrz wagonow	Zamiast BN-80/3500-13/69 Grupa katalogowa 0550

1. Przedmiot arkusza normy Przedmiotem niniejszego arkusza normy są oznaczenia umieszczone wewnątrz wagonow

2. Nazwa, wzor i barwa napisu lub znaku oraz zastosowanie - wg tabl 1 - 3 na str 2 - 21

3. Uzupełniające napisy i znaki stosowane wewnątrz wagonow Poza wymienionymi w arkuszu normy oznaczeniami zaleca się umieścić

a) schemat rozmieszczenia urządzen elektrycznych,

b) wykaz części zapasowych elektrycznych,

c) instrukcję obsługi, oswietlenia, ogrzewania i centralnego zamykania drzwi,

d) schemat instalacji wodnej,

e) mapę sieci kolejowej PKP,

f) wyciąg z przepisow PKP,

g) odpowiednie oznaczenia, w przypadku stosowania instalacji gazowych w wagonach bufetowych, restauracyjnych, kuszetkach, sypialnych oraz socjalnych

KONIEC

INFORMACJE DODATKOWE

1. Instytucja opracowująca normę - Centralny Ośrodek Badan i Rozwoju Techniki Kolejnictwa, Warszawa

2. Istotne zmiany w stosunku do BN-80/3500-13/69

a) zwiększono zakres arkusza normy,

b) dostosowano wysokosci pisma na tabliczkach i znakach do zgodnosci z PN-80/N-01606,

c) dopuszczono do stosowania pismo wg Wzornika pism DIATYPE Osrodka Badawczo-Rozwojowego Poligrafii i Opakowan w Poznaniu,

d) dopuszczono do stosowania tabliczki wielojęzyczne w wagonach do ruchu wewnętrznego

3. Normy i dokumenty związane

PN-80/N-01606 Rysunek techniczny Pismo

BN-79/3500-13/00 Tabor kolejowy Napisy i znaki Wspolne wymagania

BN-86/3500-13/60 Napisy i znaki Wagony osobowe i typu osobowego Znaki graficzne wg UIC

BN-80/3500-13/62 Napisy i znaki Wagony osobowe i typu osobowego Oznaczenia rozne umieszczone na zewnątrz Wzornik pism DIATYPE Osrodka Badawczo-Rozwojowego Poligrafii i Opakowan w Poznaniu

4. Dokumenty międzynarodowe

UIC 580 Anschriften und Kennzeichen sowie Wagenlauf - und Nummernschilder fur im internationalen Verkehr eingesetze Fahzeuge des Personenverkehrs - norma zgodna

R 63 Umowa o wzajemnym uzytkowaniu wagonow osobowych i bagazowych w ruchu międzynarodowym (RIC), wyd z 1973 r z poznieiszymi zmianami - norma zgodna

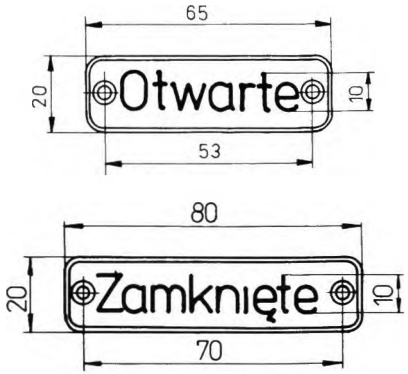
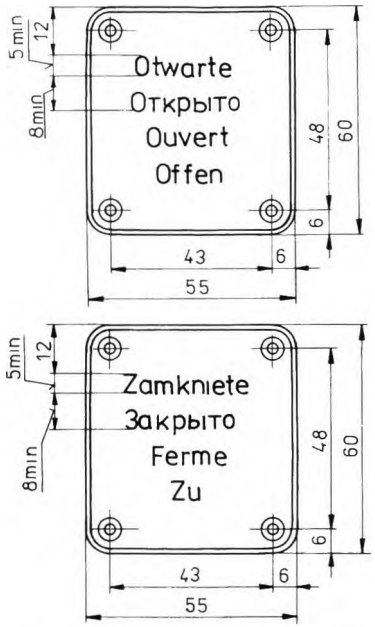
5. Autor projektu arkusza normy - inz Alfred Majchrzak - Centralne Biuro Konstrukcyjne PKP, Poznań

6. Sposob ujęcia zakresu przedmiotowego normy - wg BN-79/3500-13/00

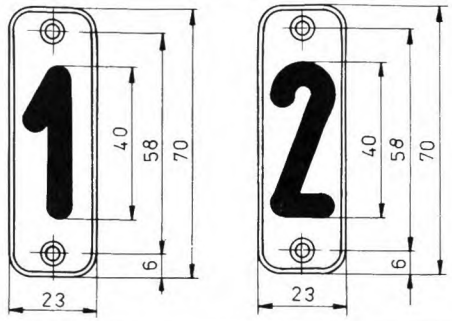
Zgłoszona przez Centralny Osrodek Badan i Rozwoju Techniki Kolejnictwa
Ustanowiona przez Ministra Komunikacji dnia 16 grudnia 1986 r
jako norma obowiązująca od dnia 1 stycznia 1988 r
(Dz Norm i Miar nr 10/1987 poz 25)

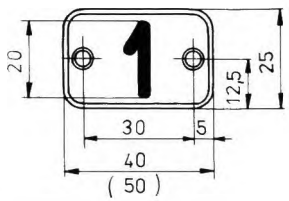
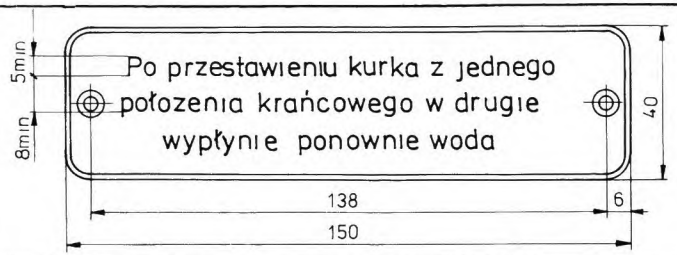
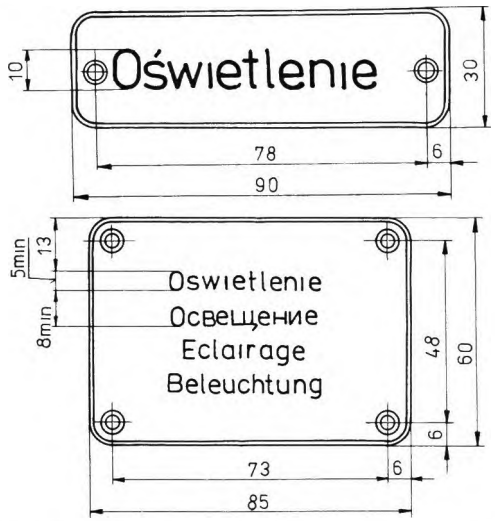
WYDAWNICTWA NORMALIZACYJNE ,ALFA 1987 Druk Wyd Norm W wa Ark wyd 3 20 Nakł 1500 + 40 Zam 1580/87 Cena zł 99 00

Tablica 1 Wzory napisow i znakow informacyjnych

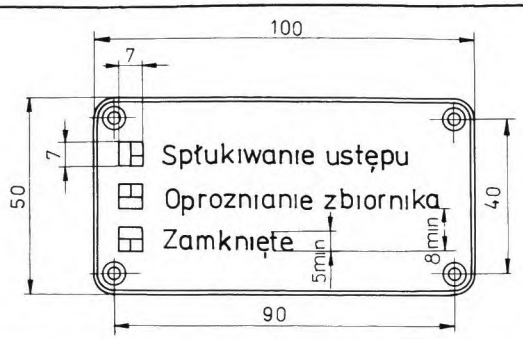
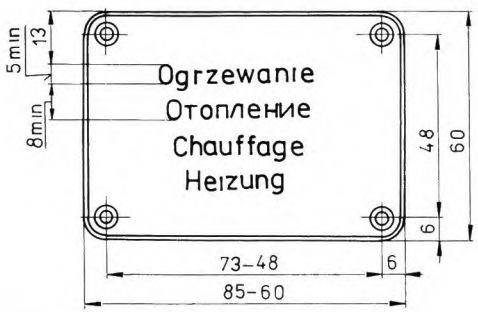
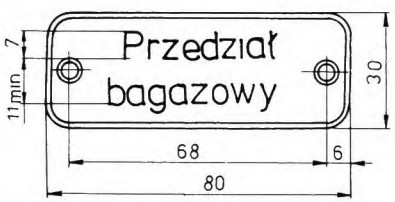
Numer napisu lub znaku	Nazwa znaczenia napisu lub znaku	Wzor napisu lub znaku 3)	Wykonanie napisu lub znaku 1)	Barwa napisu lub znaku i tła	Zastosowanie i rozmieszczenie 2)
1	2	3	4	5	6
1	oznaczenie położenia klamki przy drzwiach wejsciowych		K TD TG TT	kolor napisow – czarny, tło – biały, na tabliczkach metalowych – naturalna barwa metalu	tabliczki umiescic na wewnętrznej stronie drzwi wejsciowych
2			K TD TG TT		tabliczki wykonane w czterech językach umiescic na wewnętrznej stronie drzwi wejsciowych w wagonach przeznaczonych do komunikacji międzynarodowej 4)

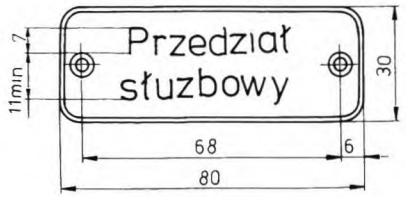
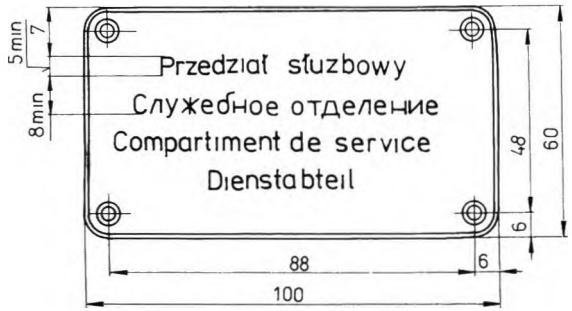
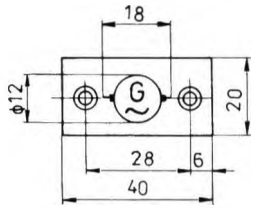
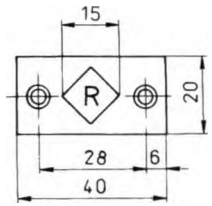
cd tabl 1

1	2	3	4	5	6
3	oznaczenie rodzaju klasy		K M TD TG TT	kolor napisow – czarny, tło – biały, na tabliczkach metalowych – naturalna barwa metalu	tabliczki umiescić na wysokosci oczu w kazdym przedsionku na ścianie naprzeciw drzwi przejsciowych i sciany czołowej oraz nad uchwytem na futrynie drzwi suwanych kazdego przedziału osobowego [5]
4	oznaczenie przedziału dla niepalących		K TD TG TT		tabliczkę umiescić przy wejsciu do przedziałow i w korytarzach, tabliczkę wykonac jako piktogram wg ark 60 rys 2 1, ktory mozna uzupełnić napisami w roznych językach, jak na rysunku, do komunikacji krajowej nalezy stosować wyłącznie piktogram
5	oznaczenie przedziału dla palących		K TD TG TT		tabliczkę umiescic przy wejsciu do przedziałow i w korytarzach, tabliczkę wykonać jako piktogram wg ark 60 rys 1 1, ktory mozna uzupełnic napisami w roznych językach, jak na rysunku, do komunikacji krajowej nalezy stosowac wyłącznie piktogram

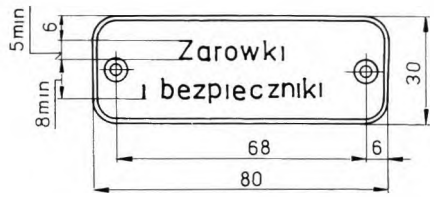
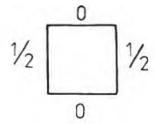
Numer napisu lub znaku	Nazwa znaczenia napisu lub znaku	Wzor napisu lub znaku 3)	Wykonanie napisu lub znaku 1)	Barwa napisu lub znaku i tła	Zastosowanie i rozmieszczenie 2)
1	2	3	4	5	6
6	oznaczenie kolejnego przedziału dla podroznych		K TD TG TT	kolor napisow - czarny, tło - biały, na tabliczkach metalowych - naturalna barwa metalu	tabliczkę umiescić na drzwiach kazdego przedziału
7	numeracja miejsc				numerację miejsc wykonać zgodnie z przyjętym systemem numerowania, numeracji miejsc nie wykonywac w pociągach przeznaczonych do ruchu podmiejskiego i lokalnego, liczba w nawiasie dotyczy wymiaru tabliczki do liczb trzycyfrowych
8	oznaczenie symbolu uzycia kurka porcjowego		K TD TG TT		tabliczkę umiescic nad umywalką
9	oznaczenie szafy z urządzeniami do oświetlenia		K TD TG TT		tabliczkę wykonaną w czterech językach umieścić na drzwiach szafy w wagonach przeznaczonych do komunikacji międzynarodowej 4)

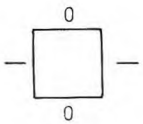
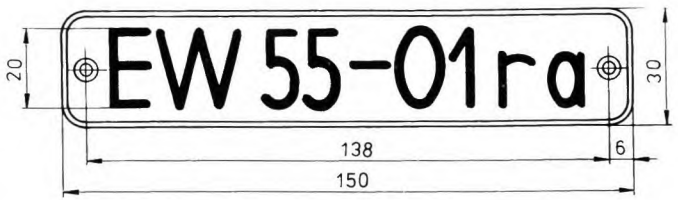
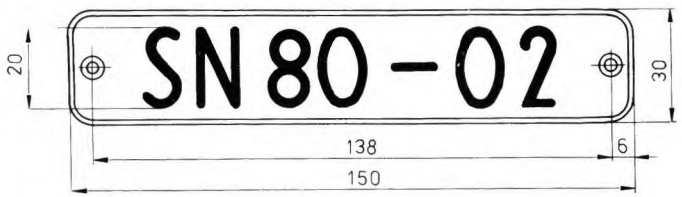
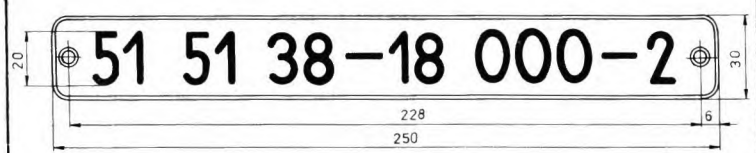
cd tabl 1

1	2	3	4	5	6
10	oznaczenie położenia zaworu "Spłukiwanie ustępu" "Opróżnianie zbiornika" "Zamknięte"		K TD TG TT	kolor napisów i znaków – czarny, tło – biały, na tabliczkach metalowych – naturalna barwa metalu	tabliczkę umieścić w pobliżu zaworu
11	oznaczenie szafy z urządzeniami ogrzewczymi	 	K TD TG TT		tabliczkę wykonaną w czterech językach umieścić na drzwiach szafy w wagonach przeznaczonych do komunikacji międzynarodowej [4)]
12	oznaczenie przedziału bagazowego		K TD TG TT		tabliczkę umiescić nad drzwiami wejsciowymi do przedziału od strony dostępnej dla podroznych

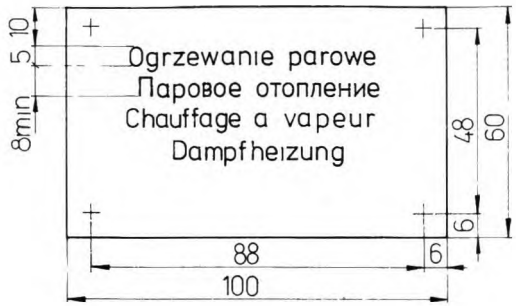
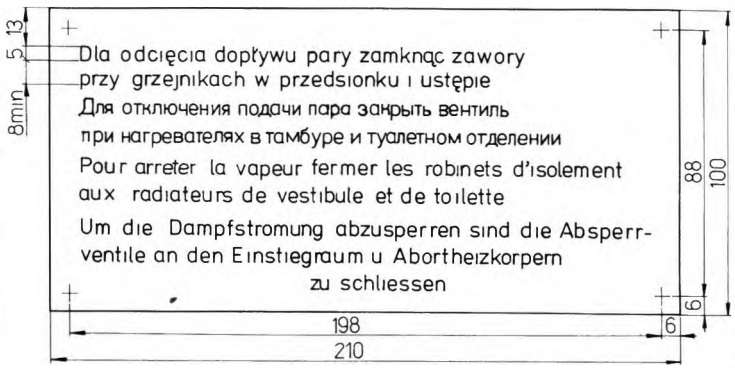
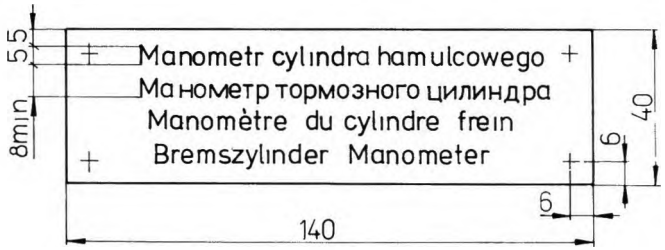
Numer napisu lub znaku	Nazwa znaczenia napisu lub znaku	Wzor napisu lub znaku 3)	Wykonanie napisu lub znaku 1)	Barwa napisu lub znaku i tła	Zastosowanie i rozmieszczenie 2)
1	2	3	4	5	6
13	oznaczenie przedziału służbowego		K	kolor napisow i znakow - czarny, tło - biały, na tabliczkach - metalowych naturalna barwa metalu	tabliczkę wykonaną w czterech językach umiescić na wysokosci 1700 mm na drzwiach wejsciowych, od strony dostępnej dla podroznych, w wagonach przeznaczonych do komunikacji międzynarodowej 4)
			TD		
			TG		
			TT		
14	znak szafki z generatorem napięcia		K		tabliczkę umiescić na drzwiach szafki pod lampką wskaznikową
			TD		
			TG		
			TT		
15	znak szafki z urządzeniami radiowymi		K		tabliczkę umiescic na drzwiach szafki pod lampką wskaznikową
			TD		
			TG		
			TT		

cd tabl 1

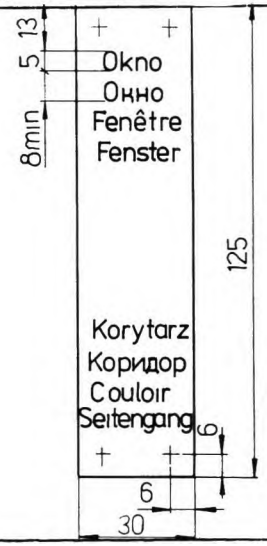
1	2	3	4	5	6
16	oznaczenie szafki dla konduktora		K TD TG TT	kolor napisow i znakow - czarny, tło - biały, na tabliczkach metalowych - naturalna barwa metalu	tabliczkę umiescić na drzwiach szafki
17	oznaczenie szafki na zarowki i bezpieczniki		K TD TG TT	kolor napisow - czarny, tło - biały, na tabliczkach metalowych - naturalna barwa metalu	tabliczkę umiescić na drzwiach szafki, jezeli zarowki i bezpieczniki są w szafce "Części zapasowe", tabliczki nie stosować
18	oznaczenie szafki na części zapasowe		K TD TG TT		tabliczkę wykonaną w czterech językach umiescic na drzwiach szafki w wagonach przeznaczonych do komunikacji międzynarodowej 4)
19	znak położen "Włączony" i "Wyłączony" wyłącznikow oświetleniowych		K TD TG TT		znak umiescic w osi wyłącznika

Numer napisu lub znaku	Nazwa znaczenia napisu lub znaku	Wzor napisu lub znaku 3)	Wykonanie napisu lub znaku 1)	Barwa napisu lub znaku i tła	Zastosowanie i rozmieszczenie 2)
1	2	3	4	5	6
20	oznaczenie położen "Włączony" i "Wyłączony" wyłącznikow ogrzewania i probnych		K TD TG TT	**kolor** napisow - czarny, tło - biały, na tabliczkach metalowych - naturalna barwa metalu	w przypadku oznaczania wyłącznikow probnych podać ich działanie, w wagonach przeznaczonych do komunikacji międzynarodowej działania wyłącznikow probnych podać dodatkowo w językach obcych
21	oznaczenie klasyfikacyjne i numer inwentarzowy		K TD TG TT		stosować wewnątrz w elektrycznych lub spalinowych zespołach trakcyjnych, serię i numer inwentarzowy podano przykładowo, tabliczkę umiescic w kazdym przedsionku na scianie nad drzwiami przejsciowymi
22			K TD TG TT		stosować wewnątrz wagonu motorowego, oznaczenie i numer inwentarzowy wagonu motorowego podano przykładowo
23			K TD TG TT		stosować wewnątrz wagonow osobowych i typu osobowego, tabliczkę umieścić w kazdym przedsionku na ścianie nad drzwiami wahadłowymi korytarza, oznaczenie i numer inwentarzowy podano przykładowo

cd tabl 1

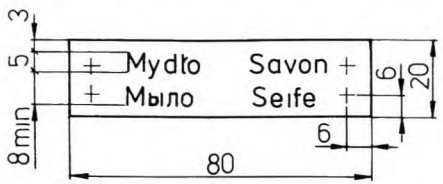
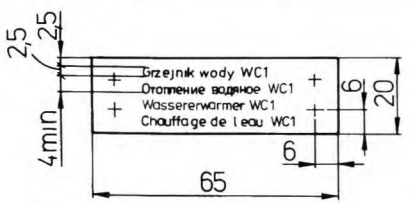
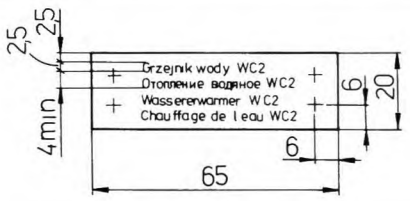
1	2	3	4	5	6
24	oznaczenie ogrzewania parowego oraz informacja o zamknięciu zaworow		K TD TG TT	kolor napisow - czarny, tło - biały, na tabliczkach metalowych - naturalna barwa metalu	tabliczkę wykonaną w czterech językach umieścić w poblizu wyłącznika ogrzewania parowego u dołu osłony grzejnika, w poblizu kurka odcinającego w wagonach przeznaczonych do komunikacji międzynarodowej 4)
			K TD TG TT		
25	oznaczenie manometru cylindra hamulcowego		K TD TG TT		tabliczkę wykonaną w czterech językach umieścic w poblizu manometru cylindra hamulcowego w wagonach przeznaczonych do komunikacji międzynarodowej 4)

cd tabl 1

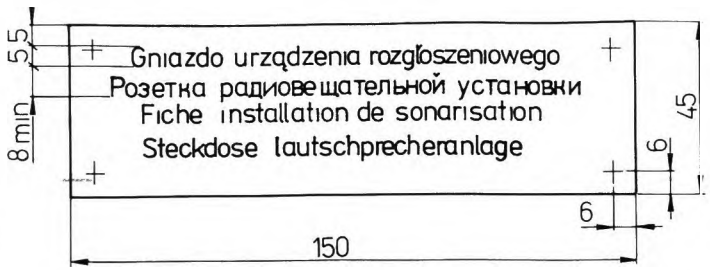
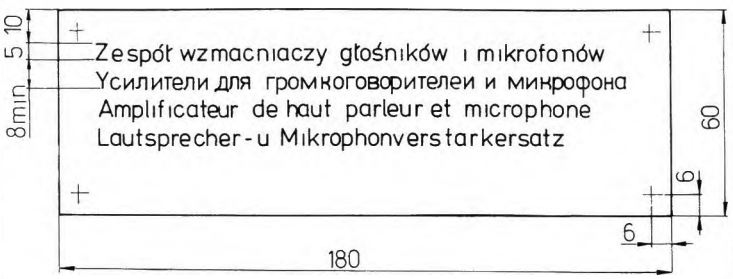
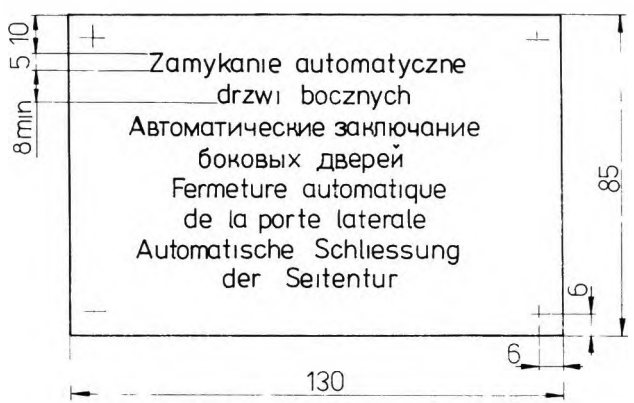
Numer napisu lub znaku	Nazwa znaczenia napisu lub znaku	Wzor napisu lub znaku [3]	Wykonanie napisu lub znaku [1]	Barwa napisu lub znaku i tła	Zastosowanie i rozmieszczenie [2]
1	2	3	4	5	6
26	oznaczenie miejsc rezerwowanych lub braku miejsc rezerwowanych		-	kolor napisow - czarny, tło - biały, na tabliczkach metalowych - naturalna barwa metalu	miejsca do siedzenia i do lezenia w wagonach powinny byc wyposazone w urządzenia do oznaczania rezerwacji miejsc, np ramki, tabliczki, tabliczki wykonane w czterech językach umieścic na ramie sciany przedziałów od strony korytarza w wagonach przeznaczonych do komunikacji międzynarodowej [4]
			K TD TG TT		
27	oznaczenie strony okna i korytarza w przedziale		K TD TG TT		tabliczkę wykonaną w czterech językach umieścić na ramce rezerwacji miejsc (nr znaku 26) [4]

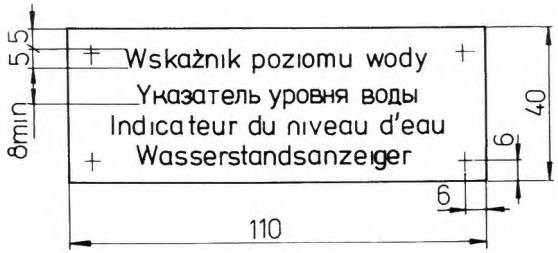
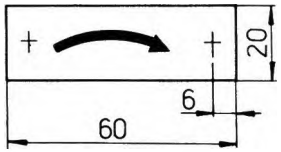
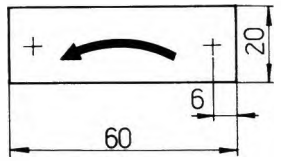
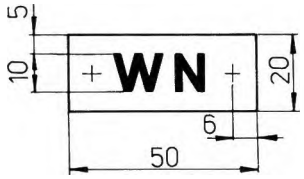
cd tabl 1

1	2	3	4	5	6
28	oznaczenie tablic kierunkowych oraz numeru porządkowego wagonu wewnątrz wagonu		K TD TG TT	nazwy stacji należy pisac literami łacinskimi i ciemną farbą na białym tle w języku kraju, w ktorym położone są te miejscowosci	tablice kierunkowe powinny mieć cechę zarządu właściciela i nazwę stacji macierzystej, wykonane niewielkimi literami, napis zarządu właściciela moze być umieszczony z lewej lub prawej strony krawędzi tablicy lub tez na gornej krawędzi, zgodnie z podanymi przykładami, w wagonach kursu regularnego łącznie z wagonami sypialnymi i restauracyjnymi, z wyjątkiem wagonow bagazowych i pocztowych, nalezy umiescic tablice kierunkowe w kazdym przedsionku w poblizu drzwi wejsciowych, napisy na wewnętrznych tablicach kierunkowych powinny byc zgodne z napisami na tablicach zewnętrznych, tabliczki z numerem porządkowym umieścić rowniez wewnątrz, w miarę mozliwosci ponad tablicami kierunkowymi, tablice powinny rowniez spełniać wymagania karty UIC 580

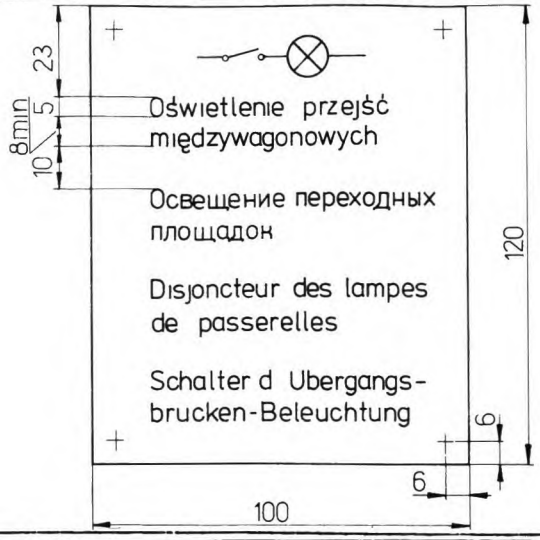
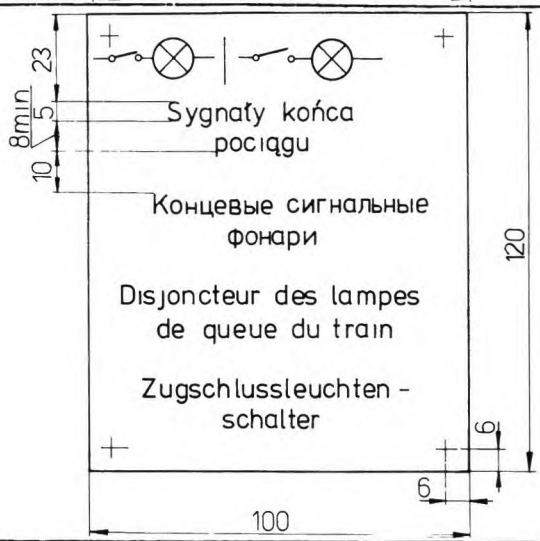
Numer napisu lub znaku	Nazwa znaczenia napisu lub znaku	Wzor napisu lub znaku [3]	Wykonanie napisu lub znaku [1]	Barwa napisu lub znaku i tła	Zastosowanie i rozmieszczenie [2]
1	2	3	4	5	6
29	oznaczenie szafki na ręczniki papierowe		K TD TG TT	kolor napisow – czarny, tło – biały, na tabliczkach metalowych – naturalna barwa metalu	tabliczkę wykonaną w czterech językach umieścić na szafce pojemnika ręczników papierowych w wagonach przeznaczonych do komunikacji międzynarodowej [4]
30	oznaczenie dozownika mydła		K TD TG TT		tabliczkę wykonaną w czterech językach umieścić na dozowniku mydła lub w jego poblizu w wagonach przeznaczonych do komunikacji międzynarodowej [4]
31	oznaczenie podgrzewacza wody – zbiornik prawy		K TD		tabliczki wykonane w czterech językach umieścić w osi lampek sygnalizujących stan włączenia lub wyłączenia podgrzewacza, w wagonach przeznaczonych do komunikacji międzynarodowej [4]
	zbiornik lewy		TG TT		

cd tabl 1

1	2	3	4	5	6
32	oznaczenie gniazda urządzenia rozgłoszeniowego		K TD TG TT	kolor napisów – czarny, tło – biały, na tabliczkach metalowych – naturalna barwa metalu	tabliczkę wykonaną w czterech językach umieścić na drzwiach szafy, w której znajduje się gniazdo urządzenia rozgłoszeniowego, w wagonach przeznaczonych do komunikacji międzynarodowej 4)
33	oznaczenie zespołu wzmacniaczy głośników i mikrofonów		K TD TG TT		tabliczkę wykonaną w czterech językach umieścić na drzwiach szafy, w której znajduje się zespół wzmacniaczy głośników i mikrofonów, w wagonach przeznaczonych do komunikacji międzynarodowej 4)
34	oznaczenie automatycznego zamykania drzwi bocznych		K TD TG TT		tabliczkę wykonaną w czterech językach umieścić w widocznym miejscu na drzwiach lub w ich pobliżu, w wagonach przeznaczonych do komunikacji międzynarodowej 4)

Numer napisu lub znaku	Nazwa znaczenia napisu lub znaku		Wzor napisu lub znaku [3]	Wykonanie napisu lub znaku [1]	Barwa napisu lub znaku i tła	Zastosowanie i rozmieszczenie [2]
1	2		3	4	5	6
35	oznaczenie wskaźnika poziomu wody			K TD TG TT	kolor napisow - czarny, tło - biały, na tabliczkach metalowych - naturalna barwa metalu	tabliczkę wykonaną w czterech językach umiescic w poblizu wskaznika w wagonach przeznaczonych do komunikacji międzynarodowej [4]
36	oznaczenie kierunku ruchu jakiegos urządzenia	w prawo		K TD		tabliczkę umiescic w poblizu urządzenia, ktore należy uruchomic zgodnie z zamierzonym kierunkiem ruchu
		w lewo		TG TT		
37	oznaczenie tabliczki wysokiego napięcia			K TD TG		tabliczkę umiescić w poblizu włącznika *WN*

cd tabl 1

1	2	3	4	5	6
38	oznaczenie oswietlenia przejść międzywagonowych		K TD TG TT	kolor napisow - czarny, tło - biały, na tabliczkach metalowych - naturalna barwa metalu	tabliczkę wykonaną w czterech językach umieścic na scianie czołowej wewnątrz wagonu, w wagonach przeznaczonych do komunikacji międzynarodowej [4]
39	oznaczenie "sygnały końca pociągu"		K TD TG TT		

1) Okreslenie skrotowych oznaczen wykonania - wg BN-79/3500-13/00 p 2 6 1

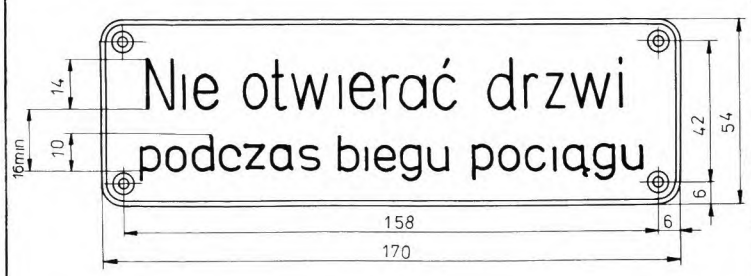
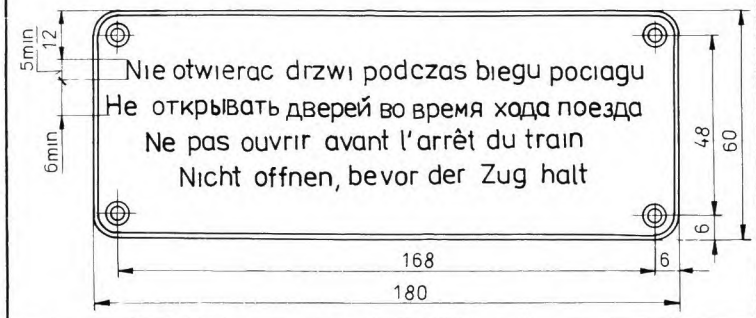
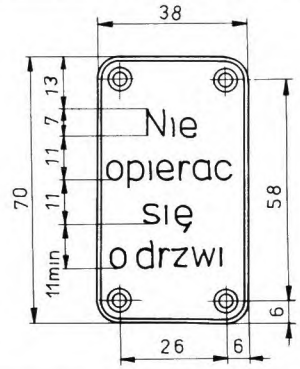
2) Wymagania odnosnie tabliczek podano w BN-79/3500-13/00 p 2 6 2

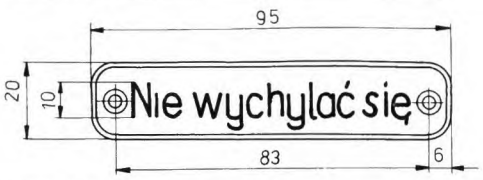
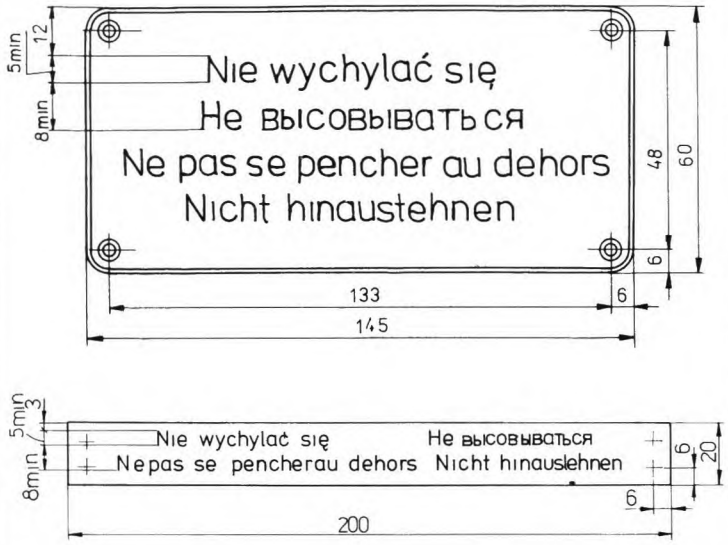
3) Konstrukcja oraz wymiary pisma powinny byc zgodne z PN-80/N-01606 Dopuszcza się stosowanie pisma "Helvetica normalna" do napisow wykonanych alfabetem łacinskim oraz "Grotesk normalny rosyjski" do napisow wykonanych alfabetem rosyjskim (cyrylicą) wg Wzornika pism DIATYPE

4) Dopuszcza się do stosowania tabliczki wielojęzyczne w wagonach do ruchu wewnętrznego

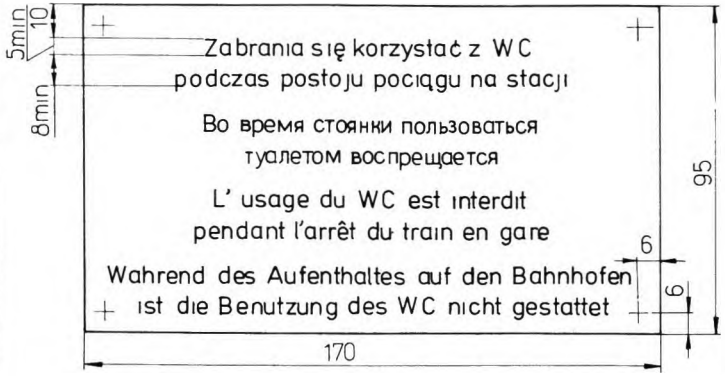
5) Do drzwi wahadłowych korytarza oznaczenie piaskowane na szybie, wysokosc - 280 mm

Tablica 2. Wzory napisow zakazu

Numer napisu lub znaku	Nazwa napisu lub znaku	Wzor napisu lub znaku [3]	Wykonanie napisu lub znaku [1]	Barwa napisu lub znaku i tła	Zastosowanie i rozmieszczenie [2]
1	2	3	4	5	6
1	ostrzezenie przed otwarciem drzwi wejsciowych podczas biegu pociągu		K TD TG TT	kolor napisow – czarny, tło – biały, na tabliczkach metalowych – naturalna barwa metalu	tabliczkę umiescić na wewnętrznej stronie drzwi wejsciowych, napis zaleca się uzupełnić znakiem wg ark 60 rys 2 4
2			K TD TG TT		tabliczkę wykonaną w czterech językach umieścic na wewnętrznej stronie drzwi wejsciowych w wagonach przeznaczonych do komunikacji międzynarodowej, napis zaleca się uzupełnić znakiem wg ark 60 rys 2 4 [4]
3	ostrzezenie przed opieraniem się o drzwi wejściowe		K TD TG TT		tabliczkę stosować do czasu wykorzystania istniejących zapasow, tabliczkę umiescic na wewnętrznej stronie drzwi wejściowych, w nowych wagonach tabliczki nie stosować

1	2	3	4	5	6
4	ostrzezenie przed wychylaniem się z okien		K TD TG TT	kolor napisow – czarny, tło – biały, na tabliczkach metalowych – naturalna barwa metalu	tabliczkę umieścic na ramie okiennej lub obok niej, przy wszystkich oknach, z ktorych możliwe jest wychylanie się, napis zaleca się uzupełnić znakiem wg ark 60 tabl 2 rys 2 5
5			K TD TG TT		tabliczkę wykonaną w czterech językach umieścić na ramie okiennej lub obok niej, przy wszystkich oknach, z ktorych mozliwe jest wychylanie się, w wagonach przeznaczonych do komunikacji międzynarodowej, napis zaleca się uzupełnić znakiem wg ark 60 rys 2 5, stosować jeden z podanych przykładow 4)
6	zakaz korzystania z ustępu w czasie postoju pociągu na stacji		K TD TG TT		tabliczkę umiescić na drzwiach toalety

cd tabl 2

Numer napisu lub znaku	Nazwa napisu lub znaku	Wzor napisu lub znaku [3]	Wykonanie napisu lub znaku [1]	Barwa napisu lub znaku i tła	Zastosowanie i rozmieszczenie [2]
1	2	3	4	5	6
7	zakaz korzystania z ustępu w czasie postoju pociągu na stacji		K TD TG TT	kolor napisow - czarny, tło - biały, na tabliczkach metalowych - naturalna barwa metalu	tabliczkę wykonaną w czterech językach umiescic na wewnętrznej stronie drzwi toalety w pociągach przeznaczonych do komunikacji międzynarodowej [4]

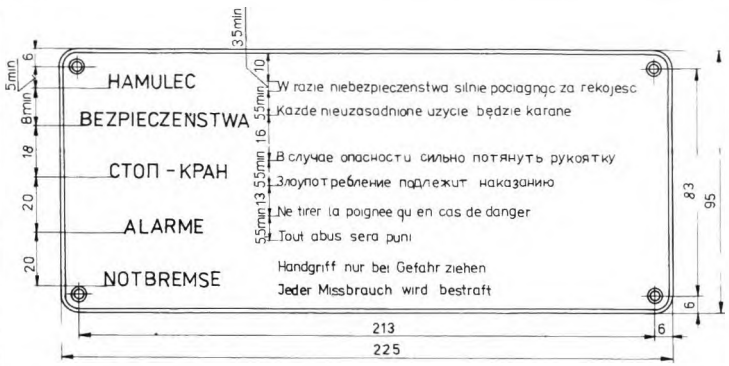
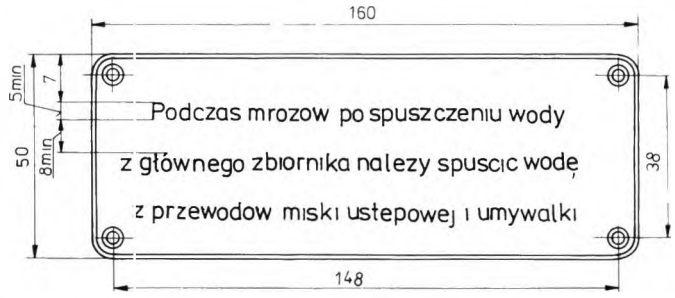
1) Określenie skrotowych oznaczeń wykonania - wg BN-79/3500-13/00 p 2 6 1

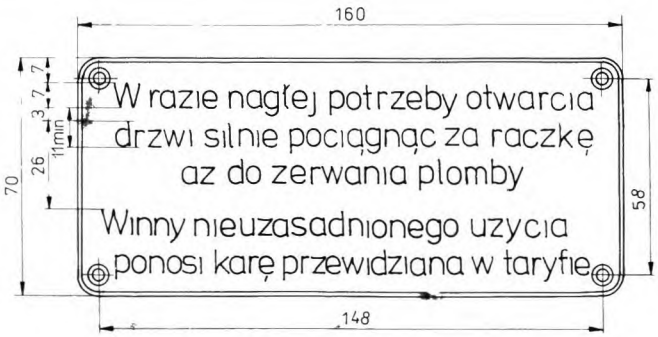
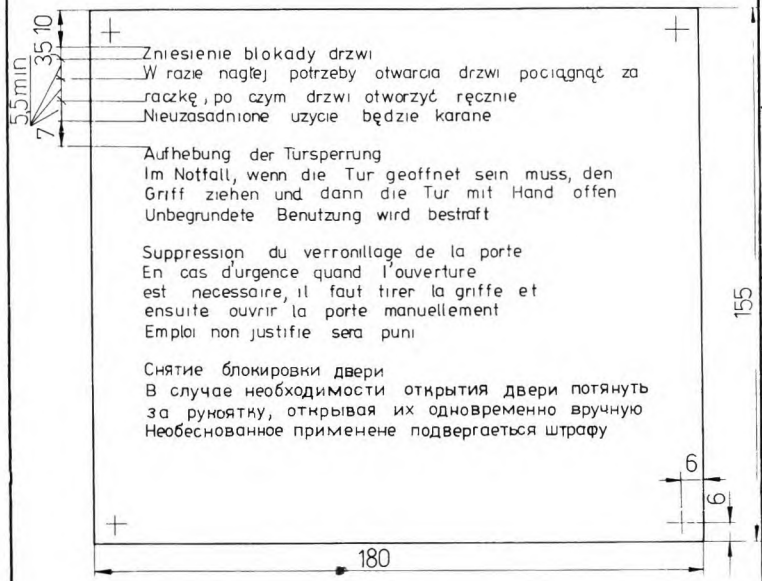
2) Wymagania odnośnie tabliczek podano w BN-79/3500-13/00 p 2 6 2

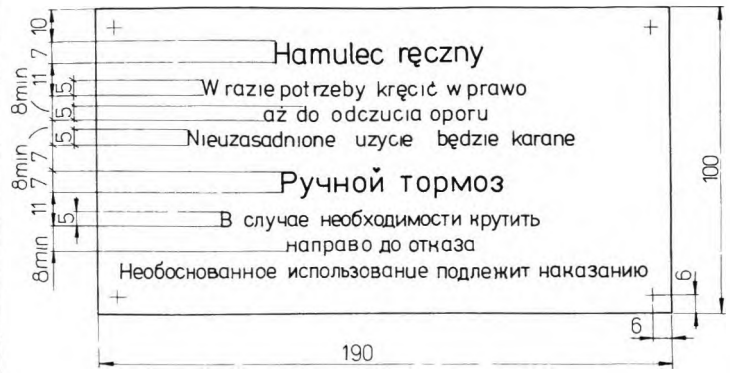
3) Konstrukcja oraz wymiary pisma powinny być zgodne z PN-80/N-01606 Dopuszcza się stosowanie pisma "Helvetica normalna" do napisow wykonanych alfabetem łacińskim oraz "Grotesk normalny rosyjski" (cyrylicą) wg Wzornika pism DIATYPE

4) Dopuszcza się do stosowania tabliczki wielojęzyczne w wagonach do ruchu wewnętrznego

Tablica 3. Wzory napisow nakazu

Numer napisu lub znaku	Nazwa lub znaczenie napisu lub znaku	Wzor napisu lub znaku [3]	Wykonanie napisu lub znaku [1]	Barwa napisu lub znaku i tła	Zastosowanie i rozmieszczenie [2]
1	2	3	4	5	6
1	pouczenie o uzyciu hamulca bezpieczenstwa		K TD TG TT	kolor napisow - czerwony, tło - biały, na tabliczkach metalowych - naturalna barwa metalu	tabliczkę umiescić w poblizu rączki hamulca bezpieczenstwa
2			K TD TG TT		tabliczkę wykonaną w czterech językach umiescic w poblizu rączki hamulca bezpieczenstwa w wagonach przeznaczonych do komunikacji międzynarodowej [4]
3	nakaz odwadniania instalacji sanitarnej podczas mrozow		K TD TG TT		umiescic w przedziałach, w ktorych znajdują się urządzenia sanitarne, napis zaleca się uzupełnic znakiem wg ark 62 rys 4

Numer napisu lub znaku	Nazwa lub znaczenie napisu lub znaku	Wzor napisu lub znaku 3)	Wykonanie napisu lub znaku 1)	Barwa napisu lub znaku i tła	Zastosowanie i rozmieszczenie 2)
1	2	3	4	5	6
4	pouczenie o korzystaniu z urządzenia do awaryjnego otwierania drzwi		K TD TG TT	kolor napisow – czerwony, tło – biały, na tabliczkach metalowych – naturalna barwa metalu	tabliczkę umiescić w poblizu rączki tego urządzenia 4)
5	pouczenie o "Zniesieniu blokady drzwi"		K TD TG TT		tabliczkę umiescic w poblizu rączki tego urządzenia 4)

1	2	3	4	5	6
6	pouczenie o uzyciu hamulca ręcznego		K TD	kolor napisow – czerwony, tło – biały, na tabliczkach metalowych – naturalna barwa metalu	tabliczki wykonane w czterech językach umiescić w poblizu dzwigni hamulca ręcznego, w wagonach przeznaczonych do komunikacji międzynarodowej, tabliczki uzupełnić znakiem nr 36 "w prawo" 4)
			TG TT		

1) Określenie skrotowych oznaczeń wykonania wg BN-79/3500-13/00 p 2 6 1

2) Wymagania odnosnie tabliczek podano w BN-79/3500-13/00 p 2 6 2

3) Konstrukcja oraz wymiary pisma powinny byc zgodne z PN-80/N-01606 Dopuszcza się stosowanie pisma "Helvetica normalna" do napisow wykonanych alfabetem łacinskim oraz "Grotesk normalny rosyjski" do napisow wykonanych alfabetem rosyjskim (cyrylicą) wg Wzornika pism DIATYPE

4) Dopuszcza się do stosowania tabliczki wielojęzyczne w wagonach do ruchu wewnętrznego